

raliste, l'éclatement de notre mosaïque culturelle, et affaiblirait sans doute gravement la détermination du Canada de protéger ses minorités culturelles.

“Des problèmes de cette ampleur ne sauraient être écartés du revers de la main. Ils peuvent être résolus toutefois grâce aux institutions que nous nous sommes données. Ces institutions appartiennent à tous les Canadiens, à moi comme Québécois autant qu'à mes compatriotes des autres provinces. Et, parce que ces institutions sont fondamentalement démocratiques, parce que leurs membres sont librement élus, elles sont aptes à refléter les changements et à répondre à la volonté populaire.

“Je crois fermement que les Canadiens sont en train de modeler une société dénuée de tout préjugé et de toute crainte, placée sous le signe de la compréhension et de l'amour, respectueuse de la personne et de la beauté, et capable d'accueillir le changement et les innovations aussi bien que n'importe quel autre peuple. Notre nation est la rencontre même de deux des plus importantes cultures de la civilisation occidentale, sur lesquelles se sont greffés tant d'autres rameaux.

#### Les relations canado-américaines

“La plupart des Canadiens savent que le morcellement de leur pays constituerait une déviation aberrante des normes

qu'ils ont eux-mêmes établies et que ce serait là un crime contre l'histoire des peuples. J'ose dire que l'échec de l'expérience sociale canadienne, toujours variée, souvent admirable, répandrait la consternation parmi tous ceux, dans le monde, qui partagent le sentiment qu'une des plus nobles entreprises de l'esprit, c'est la création de sociétés où des personnes d'origines diverses peuvent vivre, aimer et prospérer ensemble.

“Les Canadiens savent l'effort qui leur est nécessaire non seulement pour maintenir la santé de leur organisme national, mais aussi celle du voisinage nord-américain où ils se développent. De bonnes relations avec notre ami commun, le Mexique, et des liens étroits avec les États-Unis nous semblent hautement désirables. Nous y avons consacré beaucoup d'énergie. De votre côté, vous nous avez si bien rendu la pareille que nos relations, fondées sur le respect mutuel et entretenues par la vigueur d'une coopération disciplinée, font l'objet de l'admiration générale.

“Ensemble, nous avons construit la Voie maritime du Saint-Laurent qui est l'un des systèmes de transport et de production d'énergie les plus grands et les plus efficaces qui soient. Nous avons aussi conçu et établi la Commission mixte internationale, le tribunal d'arbitrage binational le plus ancien du monde. Nous avons uni nos

efforts dans bon nombre de régions du globe pour défendre la liberté et soulager la misère. Nous avons mis au point des techniques souvent originales de gestion de l'environnement, d'aide en cas d'urgence et de désastre, de contrôle de la circulation aérienne et maritime, d'échanges de personnes, de biens et de services — en ce dernier cas avec tant de succès que la valeur de notre commerce et le volume des déplacements d'une frontière à l'autre dépassent plusieurs fois ceux de tous autres pays voisins. Il n'est donc pas étonnant que nous soyons si intéressés mutuellement à notre stabilité sociale et à notre prospérité économique.

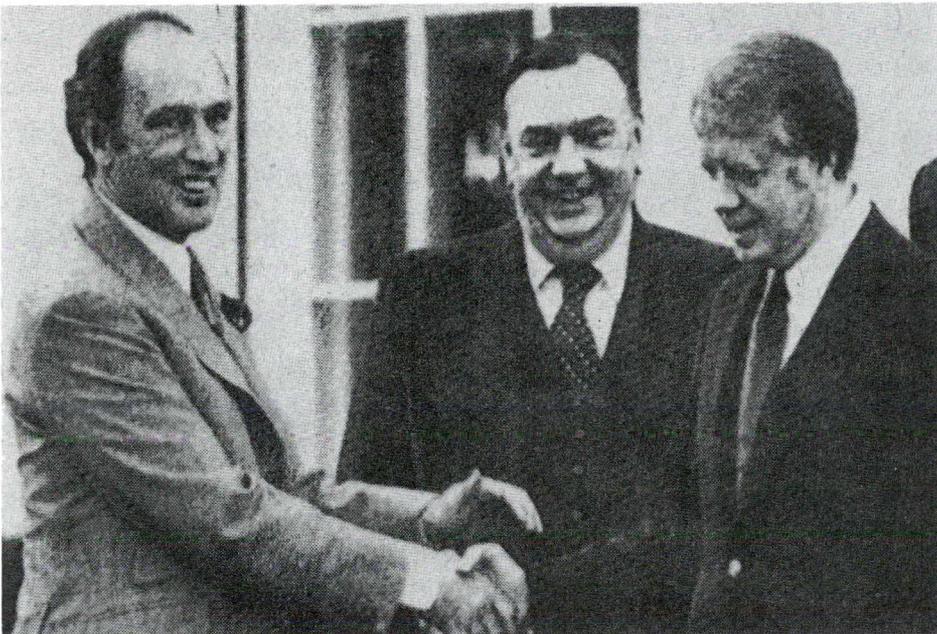
“Ne devrions-nous pas être davantage surpris que le désir des peuples américain et canadien de se comprendre et de s'entraider prenne parfois des formes inusitées? Dans quels autres pays pourrions-nous voir, comme à Montréal, des dizaines de milliers de personnes, réunies dans un stade de baseball, appuyer une équipe en oubliant complètement que les joueurs des deux camps sont tous Américains, ou comme à Washington, où l'on peut observer la même attitude au cours d'un match de hockey dont les opposants sont presque tous Canadiens.

#### Comment détourner l'hostilité

“Mais les images peuvent se défaire et provoquer parfois de l'irritation. Cependant, combien civilisées les réactions! Combien modérées les contre-mesures! Nous menaçons de brouiller vos messages publicitaires télévisés, et vous faites une offensive en règle contre les coalitions. Admirables façons de détourner l'hostilité!

“La bonne gestion dont nous avons toujours su faire profiter nos relations importe plus que les désaccords occasionnels. Sa réussite suppose une attention soutenue, des consultations fréquentes et, de part et d'autre de la frontière, la conscience que des problèmes peuvent surgir qu'on ne saurait attribuer à la malice ou à la négligence, mais qui tiennent au déséquilibre de nos poids démographiques, et à la disproportion qui s'ensuit de nos forces économiques.

“Ces différences nous porteront probablement toujours, au Canada, à tenter de maintenir un climat propice à l'épanouissement de la culture canadienne. Aussi, serons-nous sûrement attentifs à la nécessité de maîtriser



Le président des É.-U., M. Jimmy Carter, et le premier ministre Trudeau échan-  
gent une dernière poignée de main au moment du départ. Entre eux se tient le mi-  
nistre des Affaires extérieures, M. Don Jamieson, qui accompagnait M. Trudeau  
à Washington.